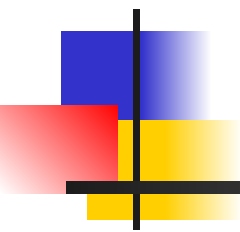


Белорусский государственный университет

Магистерская работа
Универсальное и национальное
во фразеологии



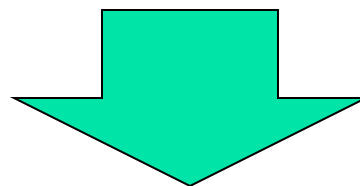
Магистрантки кафедры английского
языкознания

Шевченко Дарьи Александровны

Предмет исследования

Фразеология –

наиболее самобытный лингвистический феномен, в котором представлены культурно-исторический опыт этнолингвокультуры и специфические черты когнитивного восприятия и понимания ее представителей. Согласно антропоцентрическому подходу, фразеология изучается как результат этнолингвокультур.



Во фразеологии в единстве существуют идиоэтническое и универсальное

ГИПОТЕЗА

**Фразеологическая
единица
выявляет
национальное и
универсальное
на ТРЕХ
уровнях**

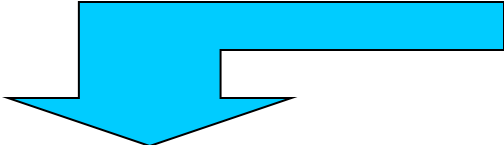
ФОРМАЛЬНОМ

СЕМАНТИЧЕСКОМ

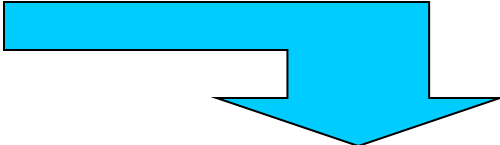
КОГНИТИВНОМ

ЦЕЛЬ ИССЛЕДОВАНИЯ

Выявить



Универсальное и
национальное
в английском и
русском языках



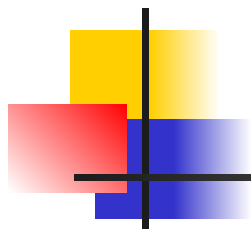
**Уровни экспликации
национального и
универсального во
фразеологических
единицах на материале
фразеосемантического
поля «Умственные
способности человека»**



ЗАДАЧИ ИССЛЕДОВАНИЯ

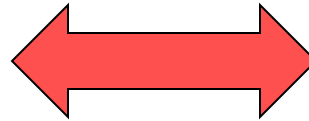
- *Охарактеризовать* роль фразеологии в лингвокультурологическом и когнитивно-лингвистическом контекстах;
- *Описать* основные подходы к разграничению универсального и национального в теории фразеологии;
- *Раскрыть* основные позиции лингвистов об источниках культурной и когнитивной маркированности фразеологических единиц;
- *Выделить* структурные части во фразеосемантическом поле «Умственные способности» английского и русского языков;
- **Посредством количественного, семантического и когнитивного анализов** выявить существенные межъязыковые сходства и специфические черты организации фразеосемантического поля «Умственные способности»;
- *Эксплицировать* универсальное и национальное в фразеологических единицах английского и русского языков на трех уровнях: формальном, семантическом и когнитивном.

МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ



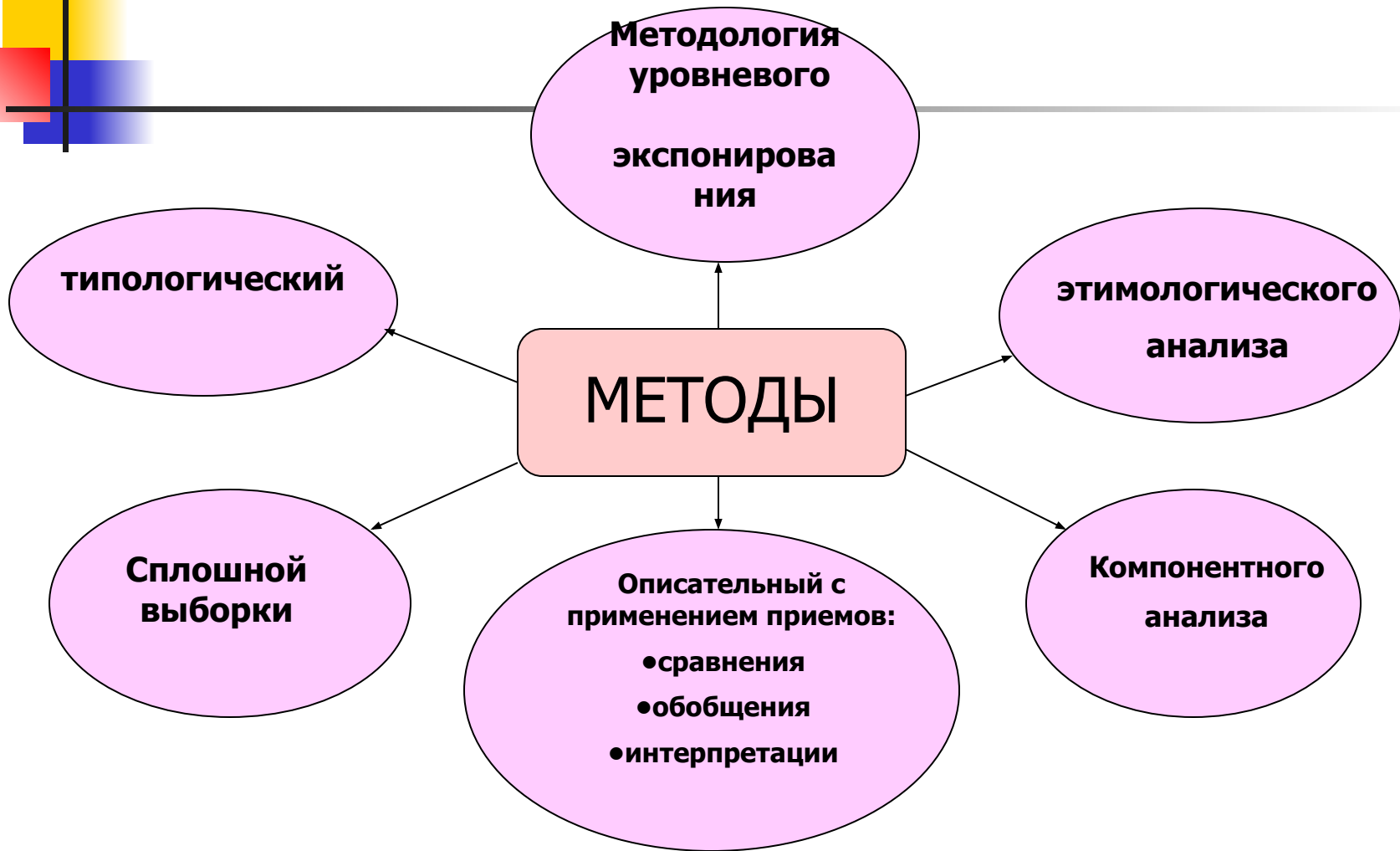
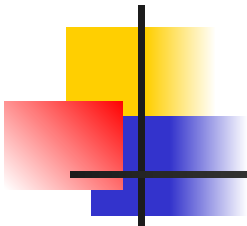
**ЛИНГВО-
КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ**

ПОДХОДЫ



**КОГНИТИВНО-
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ**

МЕТОДЫ





ФАКТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ ИССЛЕДОВАНИЯ

В работе были
проанализированы

1423 ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ

| Английский язык | Русский язык | Белорусский язык |
|--------------------|---------------|---------------------|
| 433 ФЕ | 507 ФЕ | 483 ФЕ |



ОБЪЕКТ И ПРЕДМЕТ ИССЛЕДОВАНИЯ

Объект исследования

Фразеологические единицы, конституирующие фразеосемантическое поле «Умственные способности» в английском, белорусском и русском языках.

Предмет исследования

Универсальный и национальный компоненты во фразеологических единицах, организующих фразеосемантическое поле «Умственные способности» в трех языках



ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ВЫНОСИМЫЕ НА ЗАЩИТУ

1. Фразеология может рассматриваться в аспекте:

лингвокультурологии
терминах

описывается в

культуры

КОГНИТИВНОЙ лингвистики
мышлением

опосредована

человека

2. Во фразеологии в единстве существуют: **универсальное и национальное**



ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ВЫНОСИМЫЕ НА ЗАЩИТУ

3. Национальный компонент представляет собой:

- а) культурный феномен;
- б) когнитивный феномен

Универсальный компонент выступает как:

- а) соединение культурно-значимого;
- б) соединение культурно-специфического



ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ВЫНОСИМЫЕ НА ЗАЩИТУ

4. Причинами образования национального компонента во фразеологии является:

отражение в плане выражения и в плане содержания культурно-исторического опыта нации, ментальных специфических черт ее представителей



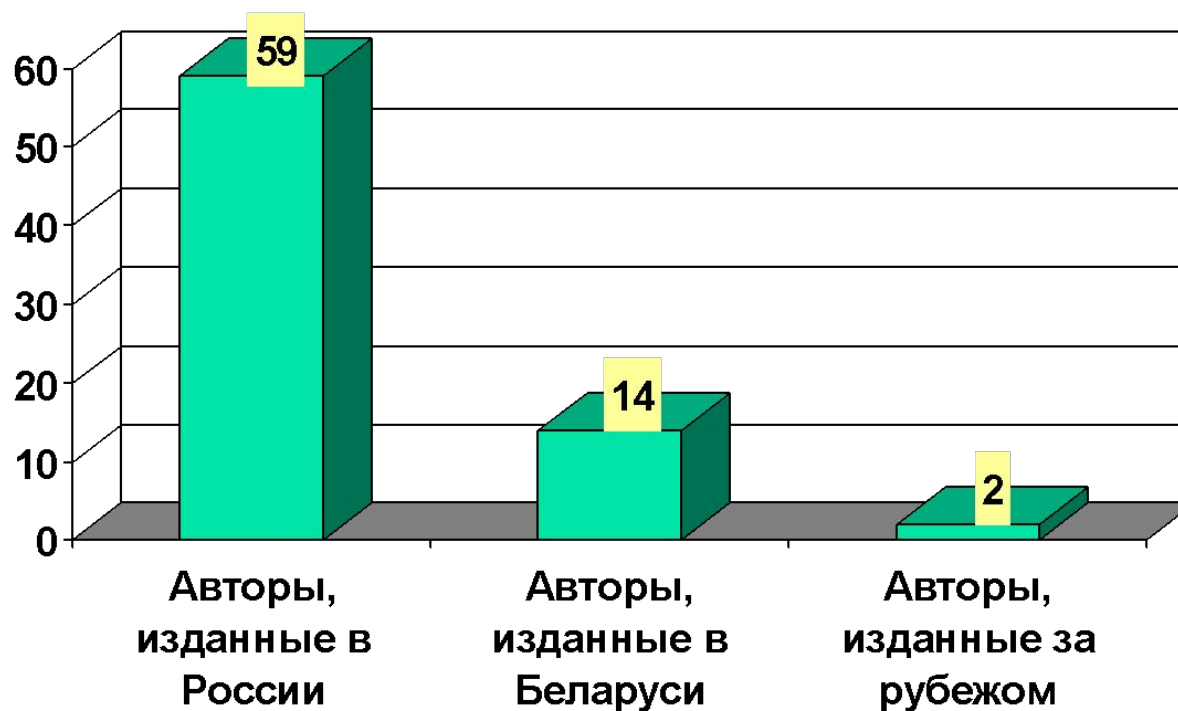
ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ВЫНОСИМЫЕ НА ЗАЩИТУ

Причинами формирования универсального компонента во фразеологии служит:

- общеевропейский культурно-исторический опыт;
- общий языковой источник;
- территориальная близость лингвокультурных сообществ;
- типологическая близость их языков.



БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК





СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ

DashaShV@gmail.com

